

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

Структурное подразделение «Кафедра иностранных языков № 2 (207)»

УТВЕРЖДЕНА:
на заседании кафедры
Протокол №8 от 28 марта 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

«ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление: 38.03.01 Экономика

Международная экономика и бизнес

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: очная

Документ подписан простой
электронной подписью
Составитель программы:
Лыгденова Арюна
Александровна
Дата подписания: 10.06.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Утвердил: Арипова Дарья
Андреевна
Дата подписания: 20.05.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Согласовал: Кретьова Наталья
Викторовна
Дата подписания: 11.06.2025

Год набора – 2025

Иркутск, 2025 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Второй иностранный язык» обеспечивает формирование следующих компетенций с учётом индикаторов их достижения

Код, наименование компетенции	Код индикатора компетенции
ПКС-1 Способность собрать исходные данные, используя отечественные и иностранные источники информации для решения профессиональных задач	ПКС-1.1, ПКС-1.2, ПКС-1.3

1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код индикатора	Содержание индикатора	Результат обучения
ПКС-1.1	Демонстрирует умение осуществлять поиск информации из различных источников, используя знания иностранного языка, для решения профессиональных задач в сфере международного бизнеса	Знать основную терминологию, грамматические явления и структуры, языковые правила, связанные с решением профессиональных задач в сфере международного бизнеса Уметь осуществлять сбор и обработку информации на иностранном языке; понимать основную идею профессионального текста; формировать поисковые запросы на иностранном языке, связанные с решением профессиональных задач в сфере международного бизнеса Владеть навыками восприятия и понимания устной и письменной речи, поиска иноязычной информации из различных источников для решения профессиональных задач в сфере международного бизнеса
ПКС-1.2	Демонстрирует умение осуществлять анализ данных из различных источников, используя знания иностранного языка, для решения профессиональных задач в сфере международного бизнеса	Знать приемы работы с иноязычным текстом, стилистические характеристики и специфику организации иноязычного письменного и устного текста профессиональной направленности Уметь делать краткие сообщения на основе профессиональной терминологии и грамматических структур, самостоятельно читать аутентичные тексты, оценивать полученную информацию и её источники, отбирать актуальные

		данные для решения профессиональных задач в сфере международного бизнеса Владеть навыками анализа и сравнения и многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке в профессиональных целях
ПКС-1.3	Демонстрирует способность обобщать данные из различных источников, используя знания иностранного языка, для решения профессиональных задач в сфере международного бизнеса	Знать профессиональную терминологию, грамматические модели и синтаксические структуры, используемые для обобщения информации; языковые правила и средства информационной переработки текста на иностранном языке Уметь систематизировать и обобщать полученную иноязычную информацию; извлекать основную информацию из иноязычного текста профессиональной направленности Владеть навыками систематизации и обобщения устной и письменной речи; приемами смысловой компрессии профессионального текста на иностранном языке для достижения профессиональных целей в сфере международного бизнеса

2 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение дисциплины «Второй иностранный язык» базируется на результатах освоения следующих дисциплин/практик: «Международный бизнес»

Дисциплина является предшествующей для дисциплин/практик: «Производственная практика: преддипломная практика»

3 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 10 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудовое время в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)			
	Всего	Семестр № 4	Семестр № 5	Семестр № 6
Общая трудовое время дисциплины	360	144	72	144
Аудиторные занятия, в том числе:	144	64	32	48
лекции	0	0	0	0

лабораторные работы	0	0	0	0
практические/семинарские занятия	144	64	32	48
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	144	44	40	60
Трудоемкость промежуточной аттестации	72	36	0	36
Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Экзамен, Зачет	Экзамен	Зачет	Экзамен

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

Семестр № 4

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)				
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Введение в изучение китайского языка					1	4	4	4	Диктант
2	Фонетика					2	4	4	4	Диктант
3	Письменность					3	10	1, 2	9	Диктант
4	Введение в грамматику китайского языка					4	8	1, 4	13	Тест
5	Морфология китайского языка					5	14	4	4	Диктант
6	Грамматика					6	8	2, 4	4	Тест
7	Словосочетания в китайском языке					7	8	4	2	Диктант
8	Члены предложения					8	8	1, 3	4	Тест
	Промежуточная аттестация								36	Экзамен
	Всего						64		80	

Семестр № 5

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)				
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Члены предложения					1	16	1, 2, 3, 4	26	Диктант
2	Вид, время китайского глагола					2	16	1, 2, 4	14	Тест
	Промежуточная									Зачет

	аттестация									
	Всего						32		40	

Семестр № 6

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)				
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Члены предложения					1	24	1, 2, 3	30	Диктант
2	Вид, время китайского глагола					2	24	1, 2, 3	30	Тест
	Промежуточная аттестация								36	Экзамен
	Всего						48		96	

4.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

Семестр № 4

№	Тема	Краткое содержание
1	Введение в изучение китайского языка	Китайский общенациональный язык путухуа и его диалекты. Алфавитное (фонетическое) и пиктографическое письмо. Проблемы, связанные с реформой китайской письменности.
2	Фонетика	Структура китайского слога: а) инициаль; б) финаль, финали простые и сложные; в) тоны и их смысловозначительная роль. Классификация согласных звуков: ряды согласных, объединенных по месту и способу образования. Гласные звуки, дифтонги, трифтонги. Система тонов. Интонационные пары. Правила транскрипции.
3	Письменность	Китайская иероглифическая письменность. Введение в этимологию иероглифов. Звук (фонема), слог, морфема и их соотношение с китайскими графемами. Иероглифика. Основные характеристики иероглифов: количество черт, порядок написания черт, ключ / детерминатив, составные части, строение иероглифа, тип иероглифа. Упрощенное и традиционное написание иероглифов. Фонетики и ключи / детерминативы. Иероглифические ключи. Использование иероглифов для написания слогов и морфем. Орфография и пунктуация. Латинская практическая транскрипция китайских слов – пиньинь.
4	Введение в грамматику китайского языка	Изменение принадлежности слов к той или иной части речи. Единицы китайской грамматики: морфема, слово, словосочетание, предложение. Виды слов в китайском языке: самостоятельные или служебные слова. Основные виды

		предложений в китайском языке: полные и безличные предложения.
5	Морфология китайского языка	Имя существительное. Критерии и словообразование существительных. Грамматические особенности существительных. Грамматические функции существительных. Местоимения: личные, указательные, вопросительные местоимения, местоимения степени. Специфические местоимения. способы их употребления и особенности. Имя числительное. Образование числительных. Выражение приблизительного числа. Порядковые числительные.
6	Грамматика	Имя существительное. Критерии и словообразование существительных. Грамматические особенности существительных. Грамматические функции существительных. Местоимения: личные, указательные, вопросительные местоимения, местоимения степени. Специфические местоимения. способы их употребления и особенности. Имя числительное. Образование числительных. Выражение приблизительного числа. Порядковые числительные.
7	Словосочетания в китайском языке	Словосочетание «глагол-дополнение». Словосочетание с подчинительной связью. Словосочетания со счетным словом. Словосочетания с дополнением степени/качества. Словосочетания со значением места. Словосочетания с использованием предлогов.
8	Члены предложения	Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение, обстоятельство.

Семестр № 5

№	Тема	Краткое содержание
1	Члены предложения	Дополнение в структуре китайского предложения, дополнительный член, слова-модификаторы (предпозитив, постпозитив),. Предложения с «把». Определение, определяемое слово/объект. Употребление и местоположение 的 при определении.
2	Вид, время китайского глагола	Вид и время глагола. Действие в процессе совершения 正在。。。呢. Продолженное время или состояния 着. Завершенное действие 了 (прошедшее время 1)

Семестр № 6

№	Тема	Краткое содержание
1	Члены предложения	Дополнительный член степени. Дополнительный член результата. Дополнительный член

		возможности. Дополнительный член качества. Дополнительный член количества. Дополнительный член кратности действия и дополнительный член времени
2	Вид, время китайского глагола	Изменение состояния или ситуации 了. Будущее время 快/就/要。。。了. Прошедший опыт 过 (прошедшее время 2).

4.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

4.4 Перечень практических занятий

Семестр № 4

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Китайский язык, сино-тибетская языковая семья. Общациональный государственный язык «путунхуа» и диалекты. Древнекитайский язык, современный китайский язык. Структура китайского слога: а) инициаль (согласная часть слога); б) финаль (гласная часть слога), финали простые и сложные; в) тоны и их смысловозначительная роль.	4
2	Классификация согласных звуков: ряды согласных, объединенных по месту и способу образования. Гласные звуки, дифтонги, трифтонги.	4
3	Введение в этимологию иероглифов. Звук (фонема), слог, морфема и их соотношение с китайскими графемами. Иероглифика. Основные характеристики иероглифов: количество черт, порядок написания черт, ключ/детерминатив, составные части, строение иероглифа, тип иероглифа. Классификация иероглифов: пиктограммы (изображения), видоизмененные иероглифы, указательные иероглифы, заимствованные иероглифы, идеографические иероглифы, фоноидеографические иероглифы. Составные элементы простых иероглифов – черты. Основные составные части иероглифов. Количество, перечень, классификация черт и их правописание.	10
4	Использование иероглифов для написания слогов и морфем. Орфография и пунктуация. Правила структурирования китайской грамматики. Изменение принадлежности слов к той или иной части речи. Единицы китайской грамматики: морфема, слово, словосочетание,	8

	предложение. Виды слов в китайском языке: самостоятельные и служебные слова. Основные виды предложений в китайском языке: полные и безличные предложения.	
5	Имя существительное. Критерии и словообразование существительных. Грамматические особенности существительных. Грамматические функции существительных. Местоимения. Личные местоимения. Указательные местоимения. Местоимения степени. Вопросительные местоимения. Имя числительное. Образование числительных. Выражение приблизительного числа. Порядковые числительные.	14
6	Счетные слова. Счетные слова существительных. Счетные слова глаголов. Счетные слова неопределенного количества. Слова, не требующие употребления счетных слов. Глаголы. Грамматические особенности глаголов. Удвоение глаголов. Модальные глаголы, их значение и употребление. Наречия. Особенности употребления наречий. Предлоги расположения в пространстве. Предлоги времени. Союзы, грамматические особенности союзов. Служебные слова. Структурные служебные слова 的、得、地.	8
7	Словосочетание «глагол-дополнение». Словосочетания со значением места. Словосочетания с использованием предлогов. Словосочетание с подчинительной связью. Словосочетания со счетным словом. Словосочетания с дополнением степени/качества.	8
8	Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение, дополнительный член, слова-модификаторы (предпозитив, постпозитив), обстоятельство.	8

Семестр № 5

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение, дополнительный член, слова-модификаторы (предпозитив, постпозитив), обстоятельство	16
2	Вид и время глагола. Действие в процессе совершения 正在。。。呢。 Вид и время глагола. Продолженное время или состояния 着. Завершенное действие 了 (прошедшее время 1)。	16

Семестр № 6

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Дополнительный член степени. Дополнительный член результата. Дополнительный член возможности. Дополнительный член качества. Дополнительный член количества. Дополнительный член кратности действия и дополнительный член времени.	24
2	Изменение состояния или ситуации 了. Будущее время 快/就/要。。。了. Прошедший опыт 过 (прошедшее время 2).	24

4.5 Самостоятельная работа

Семестр № 4

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Выполнение переводов	11
2	Выполнение тренировочных и обучающих тестов	7
3	Итоговый тест	2
4	Подготовка к практическим занятиям	24

Семестр № 5

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Выполнение переводов	10
2	Выполнение тренировочных и обучающих тестов	8
3	Подготовка к зачёту	10
4	Подготовка к практическим занятиям	12

Семестр № 6

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Выполнение переводов	20
2	Выполнение тренировочных и обучающих тестов	20
3	Подготовка к практическим занятиям	20

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: групповая дискуссия, ролевая игра, работа в малых группах, метод мозгового штурма, работа в команде, взаимообучение

5 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

5.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

5.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Второй иностранный язык : методические указания по практическим занятиям / сост. А. А. Лыгденова. - Иркутск : ИРНИТУ, 2023. - 31 с. - URL: <http://elib.istu.edu/viewer/view.php?file=/files3/er-35961.pdf>.

5.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:

Второй иностранный язык : методические указания по самостоятельной работе / сост. А. А. Лыгденова. - Иркутск : ИРНИТУ, 2023. - 11 с. -. URL: <http://elib.istu.edu/viewer/view.php?file=/files3/er-35962.pdf>.

6 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

6.1.1 семестр 4 | Диктант

Описание процедуры.

текущий контроль выполняется ежеурочно посредством проверки домашнего задания, проведения иероглифических диктантов на знание графем, словообразования. В диктанте выделяются несколько видов ошибок, которые при этом все связаны с написанием иероглифического знака: 1) лексическая единица (слово или словосочетание) не написана полностью или искажена до неузнаваемости – одна полная ошибка; 2) один иероглиф в составе лексической единицы не написан, искажен до неузнаваемости или подменен – 1/2 полной ошибки; 3) в иероглифах, составляющих лексическую единицу, имеются незначительные неточности, не влияющие на правильное понимание смысла – 1/4 полной ошибки на каждый иероглиф.

Критерии оценивания.

Отлично: верно выполнено 90%
Хорошо: верно выполнено 75 %
Удовлетворительно: верно выполнено 60 %
Неудовлетворительно: верно выполнено 59 % и менее

6.1.2 семестр 4 | Тест

Описание процедуры.

проводится в форме письменного лексико-грамматического теста

Критерии оценивания.

Отлично: Верно выполненные 88-100 %
Хорошо: Верно выполненные 73-87 %
Удовлетворительно: Верно выполненные 60-72 %
Неудовлетворительно: Верно выполненные 59 % и менее.

6.1.3 семестр 5 | Диктант

Описание процедуры.

текущий контроль выполняется ежеурочно посредством проверки домашнего задания, проведения иероглифических диктантов на знание графем, словообразования.

В диктанте выделяются несколько видов ошибок, которые при этом все связаны с написанием иероглифического знака: 1) лексическая единица (слово или словосочетание) не написана полностью или искажена до неузнаваемости – одна полная ошибка; 2) один иероглиф в составе лексической единицы не написан, искажен до неузнаваемости или подменен – 1/2 полной ошибки; 3) в иероглифах, составляющих лексическую единицу, имеются незначительные неточности, не влияющие на правильное понимание смысла – 1/4 полной ошибки на каждый иероглиф.

Критерии оценивания.

Отлично: верно выполнено 90%

Хорошо: верно выполнено 75 %

Удовлетворительно: верно выполнено 60 %

Неудовлетворительно: верно выполнено 59 % и менее

6.1.4 семестр 5 | Тест

Описание процедуры.

проводится в форме письменного лексико-грамматического теста

Критерии оценивания.

Отлично: Верно выполненные 88-100 %

Хорошо: Верно выполненные 73-87 %

Удовлетворительно: Верно выполненные 60-72 %

Неудовлетворительно: Верно выполненные 59 % и менее.

6.1.5 семестр 6 | Диктант

Описание процедуры.

текущий контроль выполняется ежеурочно посредством проверки домашнего задания, проведения иероглифических диктантов на знание графем, словообразования.

В диктанте выделяются несколько видов ошибок, которые при этом все связаны с написанием иероглифического знака: 1) лексическая единица (слово или словосочетание) не написана полностью или искажена до неузнаваемости – одна полная ошибка; 2) один иероглиф в составе лексической единицы не написан, искажен до неузнаваемости или подменен – 1/2 полной ошибки; 3) в иероглифах, составляющих лексическую единицу, имеются незначительные неточности, не влияющие на правильное понимание смысла – 1/4 полной ошибки на каждый иероглиф.

Критерии оценивания.

Отлично: верно выполнено 90%

Хорошо: верно выполнено 75 %

Удовлетворительно: верно выполнено 60 %

Неудовлетворительно: верно выполнено 59 % и менее

6.1.6 семестр 6 | Тест

Описание процедуры.

проводится в форме письменного лексико-грамматического теста

Критерии оценивания.

Отлично: Верно выполненные 88-100 %

Хорошо: Верно выполненные 73-87 %

Удовлетворительно: Верно выполненные 60-72 %

Неудовлетворительно: Верно выполненные 59 % и менее.

6.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

6.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания индикаторов достижения компетенции в рамках промежуточной аттестации

Индикатор достижения компетенции	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
ПКС-1.1	Уверенно демонстрирует знание основной терминологии, грамматических явлений и структур, языковых правил составления поискового запроса на иностранном языке; формирует поисковые запросы на иностранном языке; владеет навыками поиска иноязычной информации из различных источников для решения профессиональных задач в сфере международного бизнеса	Устный опрос или тестирование
ПКС-1.2	Полно и правильно демонстрирует знание приемов работы с иноязычным текстом; показывает умение оценивать полученную информацию и её источники, отбирать актуальные данные; показывает навыки анализа и критической оценки полученной информации для решения профессиональных задач в сфере международного бизнеса	Устный опрос или тестирование
ПКС-1.3	Уверенно демонстрирует знание профессиональной иноязычной терминологии, грамматических моделей и синтаксических структур, используемых для обобщения информации из различных источников; показывает навыки систематизации и обобщения устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке для достижения	Устный опрос или тестирование, презентация

	профессиональных целей в сфере международного бизнеса	
--	---	--

6.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

6.2.2.1 Семестр 4, Типовые оценочные средства для проведения экзамена по дисциплине

6.2.2.1.1 Описание процедуры

По завершении IV семестра итоговый контроль осуществляется в форме экзамена. Экзамен состоит из 3 частей:

1. Лексико-грамматический тест
 2. Монологическая речь на одну из пройденных тем и ответы на вопросы экзаменатора по теме сообщения
 3. Чтение и перевод предложений с китайского языка.
- Объем 100-150 п.зн.

Пример задания:

Часть 1. Лексико-грамматический тест. Общее количество баллов – 100.

Задания:

1. разберите иероглифы по составу (назвать тип, выделить ключ, фонетик, графемы);
2. вставьте подходящее счетное слово;
3. составьте предложение из приведенных слов, расставив их в правильном порядке;
4. вставьте пропущенное слово (из приведенных);
5. задайте вопросы к выделенным словам;
6. исправьте ошибки;
7. заполните пропуски (без выбора вариантов);
8. переводите предложения с русского языка на китайский.

Примечание: при написании лексико-грамматического теста на 90 и более баллов выставляется оценка «отлично» за весь экзамен.

Часть 2.

Темы для устного контроля:

1. 家人与朋友
2. 日常生活
3. 学习生活

Часть 3. Чтение и перевод предложений с китайского языка.

1. 丁力波是加拿大学生。他家有五口人；爸爸、妈妈、哥哥、弟弟和他。他妈妈姓丁，叫丁云，是中国人。
2. 现在丁力波和他哥哥、弟弟都在北京。
3. 他们都是语言学院的学生。
4. 你不认识他们，我介绍一下。
5. 宋华是经济系的学生，北京人，2002 年出生。 _

6.2.2.1.2 Критерии оценивания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Письменный перевод: содержание понято адекватно; выполнен полный письменный перевод на РЯ с использованием нормативных средств русской письменной речи; текст перевода адекватен оригиналу. Устная речь: тема раскрыта полностью, присутствует логика изложения; выдержано нормативное употребление лексики и грамматических структур; достаточно богатая активная лексика, включая формулы речевого этикета; адекватное умение поддерживать диалог; соблюдение нормативного произношения и нормального темпа речи. Лексико-грамматический тест: 88-100 баллов. Все задания выполнены в рамках указанного времени. Допускаются	Письменный перевод на РЯ выполнен с некоторым отклонением от нормы (допускается одна лексическая ошибка, одна грамматическая ошибка, одна стилистическая ошибка). Устная речь: тема раскрыта достаточно полно; соблюдается нормативное произношение и нормальный темп речи; допускается некоторое нарушение логики изложения; одна-две лексические ошибки, одна-две стилистические ошибки, одна грамматическая ошибка; проявлено: знание основного активного вокабуляра и формула речевого этикета; умение поддерживать диалог. Лексико-грамматический тест: 73-87 баллов 90 % заданий выполнено в рамках указанного времени.	Письменный перевод выполнен с отклонениями от нормы; допускается: не более 10% непереведенного текста; не более пяти ошибок, включая лексические, грамматические и стилистические неточности. Устная речь: тема раскрыта недостаточно полно; допускается некоторое отклонение от нормативного произношения, нормального темпа речи; некоторые нарушения логики изложения; не более 5 ошибок, включая лексические, грамматические; знание активной лексики и формула речевого этикета не менее 50 % и некоторые затруднения в поддержании диалога. Лексико-грамматический тест: 60-72 балла. Не менее 60 % заданий выполнено в рамках указанного времени.	Письменный перевод выполнен с отклонениями от нормы; более пяти ошибок, включая лексические, грамматические и стилистические неточности. Устная речь: тема не раскрыта; допущено отклонение от нормативного произношения, нормального темпа речи, некоторые нарушения логики изложения; более 5 ошибок, включая лексические, грамматические; знание основного активной лексики и формула речевого этикета менее 50 % и затруднения в поддержании диалога. Лексико-грамматический тест: менее 60 баллов. Все задания по проверке умений и навыков в сфере устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке выполнены правильно менее, чем на 50 %.

некоторые отклонения, не принципиального характера, от указанных критериев.			
---	--	--	--

6.2.2.2 Семестр 5, Типовые оценочные средства для проведения зачета по дисциплине

6.2.2.2.1 Описание процедуры

По завершении V семестра проводится промежуточный контроль в форме зачета, включающего в себя проверку уровня сформированности умений:

- а) ознакомительного чтения (объем текста 80-100 печатных знаков; понимание проверяется в форме беседы по содержанию текста; время на подготовку до 30 минут);
б) устного высказывания:

- монологического характера – сообщение, содержащее информацию в рамках пройденной тематики (объем подготовленного ответа должен составлять 150-200 знаков, что соответствует 3-5 минутам устной речи в темпе, максимально приближенному к темпу речи носителя языка. В ходе монологического выступления могут задаваться вопросы по теме, указанной в билете. Студент должен максимально развернуто отвечать на поставленные вопросы, используя при этом грамматические обороты и лексику, имеющую отношение к теме, указанной в билете);
- диалогического характера – беседа с экзаменатором на одну из изученных тем (неподготовленная речь).

Зачет состоит из 3 частей:

- 1) лексико-грамматический тест
- 2) теоретические вопросы по грамматике
- 3) монологическое высказывание на одну из пройденных тем

Пример задания:

1. Лексико-грамматический тест

Общее количество баллов – 100. Задания:

1. Напишите перевод на русский язык к следующим словам (10 баллов)
2. Напишите перевод на китайский язык и 拼音 к следующим словам (10 баллов)
3. Из приведенных слов составьте предложение (10 баллов)
4. Вставьте счетные слова, где необходимо (10 баллов)
5. Вставьте пройденные конструкции (10 баллов)
6. Переведите предложения на русский язык максимально близко к тексту (10 баллов)
7. Исправьте грамматические ошибки. В каждом предложении одна ошибка. (10 баллов)
8. Исправьте ошибки в написании иероглифов. В каждом предложении 1 иероглиф написан неправильно (10 баллов)
9. Переведите предложения на китайский язык (20 баллов).

2. Теоретические вопросы по грамматике (в билете 2 вопроса):

1. Структура иероглифа
2. 拼音 и тоны китайского языка, модификация тонов

3. Основные виды простых китайских предложений
 4. Местоимения китайского языка
 5. Вопросительные местоимения и виды вопросов в китайском языке
 6. Обращение в китайском языке, имя, фамилия
 7. Числительные от 1 до 999, особенности употребления числительных
 8. Счетные слова
 9. Предложения обладания
 10. Обозначение времени в китайском языке
 11. Обозначение места в китайском языке (место в предложении, конструкции, порядок слов)
 12. Модальные глаголы
 13. Степени качества прилагательных
 14. Конструкции 的时候, 以前, 以后
 15. Определение в китайском языке
-
3. Темы для устного контроля
 1. 我怎么学习汉语
 2. 我的学校
 3. 我与我的朋友

6.2.2.2 Критерии оценивания

Зачтено	Не зачтено
Лексико-грамматический тест, задание на понимание прослушанного (аудирование) и прочитанного (чтение) текста: 60-100 % правильных ответов. Говорение: высказывание логически связано, соответствует заданной тематике; ответ может содержать незначительное количество лексико-грамматических ошибок, не мешающих решению коммуникативной задачи.	Лексико-грамматический тест, задание на понимание прослушанного (аудирование) и прочитанного (чтение) текста: менее 60 % правильных ответов. Говорение: высказывание скудное, отсутствует логика и связность; содержит значительное количество лексико-грамматических ошибок, коммуникативная задача не решена

6.2.2.3 Семестр 6, Типовые оценочные средства для проведения экзамена по дисциплине

6.2.2.3.1 Описание процедуры

По завершении VI семестра итоговый контроль осуществляется в форме экзамена. Экзамен состоит из 5 частей:

1. Аудирование и тестирование по типу HSK (2 уровень)
2. Лексико-грамматический тест
3. Теоретические вопросы по грамматике
4. Монологическая речь на одну из пройденных тем и ответы на вопросы экзаменатора по теме сообщения
5. Чтение текста на китайском языке, включающего в себя пройденную лексику, его перевод на русский язык и ответы на вопросы экзаменатора по прочитанному тексту.

Пример задания:

Часть 1. Аудирование и тестирование по типу HSK

Тест содержит 60 вопросов. Задания делятся на 2 типа: 35 вопросов – аудирование, 25 вопросов – чтение. Время выполнения теста – 55 минут. Общее количество баллов – 100.

Часть 2. Лексико-грамматический тест. Общее количество баллов – 100.

Задания:

1. разберите иероглифы по составу (назвать тип, выделить ключ, фонетик, графемы);
2. вставьте подходящее счетное слово;
3. составьте предложение из приведенных слов, расставив их в правильном порядке;
4. вставьте пропущенное слово (из приведенных);
5. заполните пропуски подходящими дополнительными членами:

结果 (补语) дополнительный член результата – результативные глаголы;

程度 补语 дополнительный член степени – глагольное 得;

可能 补语 дополнительный член возможности – 看得懂/看不懂;

动量 补语 дополнительный член количества (сколько раз);

时量 补语 дополнительный член времени (как долго длилось действие);

6. исправьте ошибки (все ошибки – на употребление времен);

7. заполните пропуски (без выбора вариантов);

8. переводите предложения с русского языка на китайский.

Примечание: при написании лексико-грамматического теста на 90 и более баллов выставляется оценка «отлично» за весь экзамен.

Часть 3. Теоретические вопросы по грамматике

第一部分:

1. завершенное время (了)
2. прошедшее неопределенное время (过)
3. действие в процессе совершения (正在...呢)
4. длительное (продолженное время) (着)
5. будущее время, формы образования
6. предложения с 把 (инверсия дополнения)
7. обстоятельство образа действия и степени (得)
8. удвоение глагола и его смысл
9. 3 типа построения предложений:

Предложение с глаголом – связкой 是

Предложение с глагольным сказуемым (положение наречия места и времени)

Предложение с качественным сказуемым (часто с 很)

10. местоимения в китайском языке (咱们, 自己, 大家+都), указательные и вопросительные местоимения

11. дополнительный член времени (你们办借书证办了多长时间?)

12. дополнительный член результата (схема, смысл, результативные глаголы и результативные прилагательные, позиция дополнения, 了, отрицание, вопрос)

13. выражение времени, употребление 点 (钟), 小时, 钟头, 刻, 半, 差, 过

14. слова местонахождения (суффиксы, положение существительного, употребление 的, роль в предложении)

15. 了 – изменение состояния (место в предложении, значение, отрицание, вопрос)

16. категорическое отрицание

17. категорическое утверждение

18. модальные глаголы (5 групп)

第二部分:

1. разница между наречиями 才 и 就. 2. значения 才(только (опоздал), сразу) и 4 значения 就(强调, уже (раньше времени), сразу / тут же, поэтому): 他就是俄罗斯人。就是巴尔脑尔市。还有二是分, 他就来了。咱们一开始吃饭, 他就来了。好吧, 我就买你说的。爬上山以后, 我们都觉得有点儿累, 就坐下来休息。
2. разница между наречиями 又 и 再. Два значения наречия 又, два значения 再
3. два употребления конструкции 是。。。的
4. разница между 还是 и 或者/ 或
5. значение 还是 в повествовательном и вопросительном предложениях
6. 可以 и 还可以 в значении прилагательного “好, 不坏”
7. различия между 我们 и 咱们
8. слова 上 и 下 при обозначении времени
9. значения глагола 来
10. глаголы-предлоги косвенного дополнения 用/跟/给/坐/开/在
11. счетные слова для глаголов
12. разница между 点 (钟) и 小时, 钟头
13. разница между предложениями с глаголом ...在...и глаголами ...是/有...
14. употребление 这么 и 那么 с прилагательными и глаголами
15. значение 还+прилагательное
16. значения слов 觉得, 认为, 以为, 想, 打算
17. образование порядковых числительных при помощи 第
18. наречия степени 很, 挺, 有一点儿, 一点儿, 最, 极了

Часть 4. Темы для устного контроля:

1. 个人信息
2. 家人与朋友
3. 日常生活
4. 学习生活
5. 学习与工作
6. 家庭生活
7. 爱好与特长
8. 饮料
9. 问价与购物
10. 银行

Часть 5. Чтение текста на китайском языке, включающего в себя пройденную лексику, его перевод на русский язык и ответы на вопросы экзаменатора по прочитанному тексту

1. 丁力波是加拿大学生。他家有五口人; 爸爸、妈妈、哥哥、弟弟和他。他妈妈姓丁, 叫丁云, 是中国人。他爸爸叫古波, 二十年前他在加拿大认识了丁云, 那时候, 丁云学习英语, 古波学习汉语。现在他父母是汉语教授。他们有三个男孩子, 没有女孩子。现在丁力波和他哥哥、弟弟都在北京。丁力波是语言学院的学生, 他学习汉语。他很喜欢语言学院。语言学院不太大, 有十二个系。汉语系有一百个中国老师, 学生都是外国人。外语的学生是中国人, 外语系有很多外国老师。

2. 他们是不是学生? 是, 他们都是语言学院的学生。你不认识他们, 我介绍一下。他们都有中国姓, 有中文名字。这是林娜, 她是英国人。他是美国人, 他姓马, 他的中文名字很有意思, 叫大为。他叫丁力波, 爸爸是加拿大人, 妈妈是中国人, 他是加拿大人。马大为的专业是文学, 丁力波的专业是美术。现在他们都学习汉语。

3. 宋华是经济系的学生, 北京人, 2002 年出生。今年十月二十七日是他二十二岁的生日。星期天下午, 他的好朋友们有一个聚会, 王小云、林娜、丁力波和马大卫都来祝

贺他的生日。他们在北京烤鸭店吃烤鸭和寿面，喝红葡萄酒。朋友们祝宋华的生日快乐，宋华非常高兴。林娜的生日是十一月十二号。宋华说那天他们再来吃寿面和烤鸭。

4. 马大为星期天常常跟林娜去商场。那个商场很大，东西也很多。他们在那儿卖音乐光盘，王小云也在。马大为喜欢中国音乐。他问王小云，什么音乐光盘好？王小云‘梁祝’很有名，外国朋友也喜欢。马大为很高兴，说：“好，我买这张光盘。”马大为还要买书和报，这个商场不卖书，也不卖报。他跟王小云去买本子和笔。马大为还常常去书店。那个书店也很大，书很多。他在书店买书，也看书。中国书不贵。下月二十号是他弟弟的生日。他弟弟喜欢中国功夫，马大为要送他弟弟一本“中国功夫”。

5. 星期日林娜到一个英国朋友家玩儿。星期一八点她有课，七点三刻她打的回学院上课。这个司机今年五十二岁，他有一个孙女儿，今年六岁。他说林娜的汉语很好。他也喜欢外语，现在跟他孙女儿学英语。他们差五分八点学院。马大为星期天很忙。他上午去商场买东西，下午去朋友家玩儿，晚上很晚回学院。他十二点写汉字，两点钟睡觉。星期一八点，他八点十分还没有起床。陈老师很不高兴，她问丁力波：马大为在哪儿？丁力波说马大为现在还没有起床，他不能来上课。 _

6.2.2.3.2 Критерии оценивания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительн о	Неудовлетворительно
Аудирование: (восприятие аутентичного текста на слух) – содержание понято адекватно, все задания выполнены правильно. Чтение аутентичного текста без словаря (со словарем): содержание понято адекватно; все задания выполнены правильно; выполнен полный письменный перевод на РЯ с использованием нормативных средств русской письменной речи; текст перевода адекватен оригиналу. Письменная речь:	Аудирование: (восприятие аутентичного текста на слух) – содержание понято с некоторой потерей основной информации (не более 10 %); одно задание выполнено не правильно. Чтение аутентичного текста без словаря: содержание понято с некоторой потерей основной информации (не более 10 %); одно задание выполнено не правильно. Чтение аутентичного словаря со	Аудирование: (восприятие аутентичного текста на слух) – содержание текста понято не менее 60 %; половина заданий выполнена правильно. Чтение аутентичного текста без словаря: основное содержание текста понято не менее, чем на 60 % текста; письменный перевод выполнен с отклонениями от нормы; допускается: не более 10% непереведенного текста; не более пяти ошибок, включая лексические, грамматические и стилистические	Аудирование: (восприятие аутентичного текста на слух) – содержание понято менее, чем на 50 %; половина заданий не выполнена. Чтение аутентичного текста без словаря: основное содержание понято менее, чем на 50 %; письменный перевод выполнен с отклонениями от нормы; более пяти ошибок, включая лексические, грамматические и стилистические неточности. Письменная речь: тема не раскрыта; не соблюдена структура текста (введение, основная часть, заключение) допущено: нарушение логики изложения и более 5 ошибок,

тема раскрыта полностью; присутствует логика изложения; соблюдена структура текста(введение, основная часть, заключение); выдержано нормативное употребление лексики и грамматических структур; аккуратная техника исполнения; разборчивый почерк, поля, абзацы. Устная речь: тема раскрыта полностью, присутствует логика изложения; выдержано нормативное употребление лексики и грамматических структур; достаточно богатая активная лексика, включая формулы речевого этикета; адекватное умение поддерживать диалог; соблюдение нормативного произношения и нормального темпа речи. Лексико-грамматический тест: 88-100 баллов. Все задания выполнены в	словарем: содержание понято адекватно, письменный перевод на РЯ выполнен с некоторым отклонением от нормы (допускается одна лексическая ошибка, одна грамматическая ошибка, одна стилистическая ошибка). Письменная речь: тема раскрыта достаточно полно; соблюдена структура текста (введение, основная часть, заключение) допускаются: некоторое нарушение логики изложения; одна-две лексические ошибки, одна-две стилистические ошибки; одна – грамматическая ошибка, аккуратная техника исполнения: разборчивый почерк, поля, абзацы. Устная речь: тема раскрыта достаточно полно; соблюдается нормативное произношение и нормальный темп речи; допускается некоторое нарушение логики изложения; одна-	неточности. Письменная речь: тема раскрыта недостаточно полно; соблюдена структура текста (введение, основная часть, заключение); допускаются: некоторое нарушение логики изложения и не более 5 ошибок, включая лексические, грамматические; аккуратная техника исполнения: разборчивый почерк, поля, абзацы. Устная речь: тема раскрыта недостаточно полно; допускается некоторое отклонение от нормативного произношения, нормального темпа речи; некоторые нарушения логики изложения; не более 5 ошибок, включая лексические, грамматические; знание активной лексики и формула речевого этикета не менее 50 % и некоторые затруднения в поддержании диалога. Лексико-грамматический тест: 60-72 балла. Не менее 60 % заданий выполнено в рамках указанного времени.	включая лексические, грамматические; аккуратная техника исполнения: разборчивый почерк, поля, абзацы. Устная речь: тема не раскрыта; допущено отклонение от нормативного произношения, нормального темпа речи, некоторые нарушения логики изложения; более 5 ошибок, включая лексические, грамматические; знание основного активной лексики и формула речевого этикета менее 50 % и затруднения в поддержании диалога. Лексико-грамматический тест: менее 60 баллов. Все задания по проверке умений и навыков в сфере устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке выполнены правильно менее, чем на 50 %.
---	---	---	---

рамках указанного времени. Допускаются некоторые отклонения, не принципиального характера, от указанных критериев.	две лексические ошибки, одна-две стилистические ошибки, одна грамматическая ошибка; проявлено: знание основного активного словаря и формула речевого этикета; умение поддерживать диалог. Лексико-грамматический тест: 73-87 баллов 90 % заданий выполнено в рамках указанного времени.		
---	--	--	--

7 Основная учебная литература

1. Кондрашевский. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике : учеб. для вузов по направлениям подгот. и специальностям "Международ. отношения"....: в 2 ч. Ч. 1 : [Теория], 2005. - 139.
2. Кондрашевский. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике : учеб. для вузов по направлениям подгот. и специальностям "Международ. отношения"....: в 2 ч. Ч. 2 : Прописи, 2005. - 102.
3. Практический курс китайского языка, 2006. - 399.
4. Практический курс китайского языка, 2006. - 386.
5. Иоффе, Т. В. Интенсивный курс китайского языка : учебное пособие / Т. В. Иоффе. — Омск : ОмГПУ, 2016. — 131 с. — ISBN 978-5-8268-2034-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/170520> (дата обращения: 17.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

8 Дополнительная учебная литература и справочная

1. Кондрашевский А. Ф. Практический учебный китайско-русский словарь : более 20000 слов. ст. / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова, 2003. - 563, [1].
2. Софронов М. В. Введение в китайский язык / М.В. Софронов, 1996. - 256.
3. Китайский язык. Грамматический справочник счетных слов / Иркут. гос. техн. ун-т, 2010. - 55.

4. Доржу А. Ш. Деловой китайский язык : учебно-методическое пособие // А. Ш. Доржу, 2017. - 48.
5. 1. Балалаева, Н. К. Китайский язык: начальный курс : учебное пособие : в 2 частях / Н. К. Балалаева, Е. Н. Лобанова. — Хабаровск : ДВГУПС, 2022 — Часть 1 — 2022. — 77 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/339527>
6. 3. Домашнее чтение на китайском языке. Рассказ о себе: учебное пособие / Л. Л. Ветлужская, М. Л. Лепнева. Улан-Удэ : Издательство Бурятского госуниверситета, 2022. — 150 с. <https://reader.lanbook.com/book/252866#148>
7. 6. Business Chinese 500 / Compl. by Beijing lang. inst. Beijing inst. of foreing trade, 1997. - 208.

9 Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <http://grebennikon.ru/>
4. <http://www.iprbookshop.ru/>
5. <http://bookonlime.ru>.
6. <http://www.rsl.ru>
7. <http://csl.isc.irk.ru/>

10 Профессиональные базы данных

1. <http://e.lanbook.com>
2. <http://elibrary.ru>
3. <http://elib.istu.edu/>

11 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем

1. Microsoft Windows Seven Professional (Microsoft Windows Seven Starter) - Seven, Vista, XP_prof_64, XP_prof_32 - поставка 2010
2. Microsoft Office Standard 2010_RUS_ поставка 2010 от ООО "Азон"
3. СПС "Консультант Плюс"_поставка 2024-25

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. 1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, групповых или индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации - комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран с электроприводом, акустическая система + ПК с выходом в Internet. Комплект мебели, доска, маркер или мел Лицензионное программное обеспечение
2. 2. Учебная аудитория для проведения лабораторных/практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и

промежуточной аттестации/ Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран с электроприводом, акустическая система + ПК с выходом в Internet. Комплект мебели, доска, маркер или мел. Лицензионное программное обеспечение.

3. 3. Помещение для самостоятельной работы.